

曼省华裔教授协会



THE ASSOCIATION OF CHINESE PROFESSORS IN MANITOBA

曼省华裔教授协会

[HTTP://WWW.ACPMB.ORG](http://www.acpmb.org)

ACPMB NEWSLETTER

January 2014

BOARD OF ACPMB

- President:
Qingjin Peng
- Past-President:
Simon Liao
- Secretary:
Kan-Zhi Liu
- Members:
Jun Cai
Victor Cui
Ying Kong
Yi Li
- President-elect:
Jiuyong Xie
- Honorary board members:
Xi Yang
Qiang Zhang
Xikui Wang
Yuewen Gong

CONTENTS

Welcome Message	1
ACPMB Board Updates	2
Featured Member Profiles	3-7
Past Events	8-10
Information Column	7
Events Updates	8-10
ACPMB News	11-17

Welcome Message from the President

Dear ACPMB members,

I hope you find that the newsletter provides a useful way to stay informed about the activities of our association. It has become a tradition to issue a newsletter in the New Year to report the recent and future activities of our members.

The annual ACPMB general meeting was held on September 7, 2013 at Xian Famous Foods Restaurant. During the meeting, Professor Simon Liao, President of ACPMB 2012-13, reviewed our association's activities of the past year; Professor Victor Cui presented treasurer's report. Professor Jiuyong Xie was elected as President-elect for 2014-15 and Professor Yi Li was elected as a new board member for 2013-15. I am very glad as the president to serve our members for one year. There were forty-two guests including our members and their families sharing this wonderful time.

On September 14, 2014, Professor Yuewen Gong, Ying Kong, and Qingjin Peng met with new Chinese students at the orientation held at University Center. They shared their experiences of university life. Their talks brought a lot of interest and useful information to new students living and studying at university.

On September 20, 2013, we held our annual NSERC grant workshop. Professors Liqun Wang, Xi Yang, and Christine Wu were invited to speak at the workshop to share their expertise with presentations and discussions on preparing successful proposals for NSERC Discovery, Strategic Project and CIHR program grants. The event was highly successful and our speakers' efforts were well recognized and appreciated by

the members. Our members have benefitted from this annual workshop by having successful fund applications.

One coming event will be the Chinese New Year party for members and their families, and invited guests from the University and other dignitaries. We are looking forward to meeting all of our members at our 2014 Chinese New Year celebration.

Other events planned include a research exchange workshop planned for the spring term to encourage academic collaboration among our members, and a May workshop for applications for tenure and promotions. We will also keep our members informed about opportunities in research collaboration between our members and scholars in China. That would include site visitation and research exchange programs.

We would like to have more activities and are looking for suggestions and more involvement from our members. Please feel free to contact any of our board members to provide your comments or ideas to enhance this platform for our oversea Chinese professors and for sharing information.

Finally, I would like to send my greetings to all of you for a successful New Year. It is a great honor and pleasure for me to serve you this year as the president of ACPMB. I like to thank all of our members for supporting the association and contributing to the activities.

Qingjin Peng, President of the ACPMB 2013-14

ACPMB Updates: Changing Roles

ACPMB would like to thank Dr. Ganghong Tian for his service as a board member of ACPMB from 2011 to 2013. Dr. Tian has made a great contribution to the association especially the organization of the first information exchange session in April 2013.

ACPMB's appreciation would also goes to Dr. Simon Liao for his presidency between 2011 and 2012. During his term, while the association carried our annual events, it also successfully organized academic information exchange session.

ACPMB is please to announce that Dr. Jiuyong Xie was elected as President-elect for 2014-15. Dr. Xie has been a ACPMB member since the association was founded in 2008. Dr. Yi Li was elected as a board member for 2013-15.



Who's Who at the Board of ACPMB



From left to right: Yi Li, Victor Cui, Jun Cai, Kan-zhi Liu, Qingjin Peng, Simon Liao and Jiuyong Xie



Want to know more about ACPMB? Check out our website acpmb.org for new content and the association updates such as membership, meetings, events, publications and contact information.

Yi Li: New Board Member



Dr. Yi Li is currently an Assistant Professor in the Department of Curriculum, Teaching and Learning in the Faculty of Education, University of Manitoba.

She graduated from Shanghai International Studies University in 1989 (a.k.a. Shanghai Foreign Language Institute) with a B. A. in English Language and Literature. She then taught college English for 9 years at Tongji University in Shanghai before moving to Edmonton, Alberta, in 1998 to begin her graduate studies in second language education.

She obtained both her M. Ed. (2001) and Ph. D. (2006) from the Department of Secondary Education, University of Alberta. Her research program began with her master's thesis where she explored the experiences of transitions of international students from China. Her doctoral dissertation continued this exploration and interpretation of experiences of international students. It was a narrative inquiry into the experiences and meanings of home and homelessness among international students in Canadian universities.

She was the 2004-2006 Myer Horowitz Teacher Education Research Scholar at the Centre for Research for Teacher Education and Development, University of Alberta. She also won a Post-doctoral Fellowship in Hope Research from the Department of Educational Psychology, University of Alberta and the Hope Foundation of Alberta. This post-doctoral work (2006-2008) also used narrative inquiry to understand international students' experiences of hope in Canadian high schools.

Her research and teaching interests include teaching English as an additional language, narrative inquiry, teacher education and development, international education, and hope. (By Yi Li)

ACPMB Featured Professors

The purpose of this column is to introduce some outstanding Chinese professors regarding their teaching and research. Since 2011, readers got to know three Chinese professors who have great achievements in different fields: Professor Dong Xiao Yuan, mentor to Chinese women economists, started organizing a training program for young Chinese women economists at China Center for Economic Research (CCER) at Peking University. Between 2002 and 2012, she received three grants from the Ford Foundation and trained more than 200 women scholars in economics.

Professor Xi Yang, medical research ambassador between Canada and China, set up training centers in China. As Canada Research Chair in Infection and Immunity, Dr. Yang also has high recognition for his contribution in training his peers in China.

Dr. Francis Lin, a junior member of the association, displayed exceptional promise, high qualities of innovation and stimulation to research colleagues in their own or related fields. In 2010, only two years after his post doc program, he received the RH Award in the interdisciplinary category.

In this issue, we are going to provide our readers with two more high profile Chinese scholars, Professors Christine Qiong Wu and Liqun Wang. Professor Wu is President of Canadian Society for Mechanical Engineering (CSME) in 2012-2014. She shares her academic life after promotion of a full professor. Professor Liqun Wang is a member of the Grant Evaluation Group for Mathematics and Statistics of the Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada (NSERC).

Association of Chinese Professors in Manitoba

Association of Chinese Professors in Manitoba (ACPMB) is a non-profit organization consisting of members from the University of Manitoba, the University of Winnipeg and the University of Brandon. The goals of the association are to promote information exchange and networking among university and college professors of Chinese origin living in Manitoba; to facilitate exchange and collaboration in research

and education with institutions in China; and to promote cultural exchanges between Canada and China. ACPMB has annual workshops for tenure promotion, NSERC and CHRP grant applications, and to organize Chinese Spring Festival Dinner Parties. In 2013 ACPMB held an academic information exchange day for its members. The association also has close connections with other Chinese communities for promoting cooperation between Canada and China.

In 2011, ACPMB members visited Chinese universities for exchange programs and international symposia, and in 2012 ACPMB hosted professors from Chinese universities for their visits in MB. ACPMB also donated textbooks to Hebei North Universities. In 2013, Dr. Peng Qingjin was invited by Xingyi Normal University for Nationalities in Guizhou Province to discuss the possibilities for cooperation with faculties of ACPMB members.

Dr. Christine Wu: Academic Career after Promotion



I received my B.Sc. from Peking University (1986), M.Sc. From University of British Columbia (1991) and Ph.D. from University of Manitoba (1996). I was hired as an assistant professor at the Department of Mechanical Engineering in 1997, and currently am a full professor. I became Senior NSERC Industrial Research Chair in 2012 for a 5-year term, focusing on

Heavy Ground Vehicles and Transportation Equipment.

My research has been highly theoretical and focused on developing constructive methods for Lyapunov's stability analysis with applications to large engineering systems. My research group consists of 15 HQPs, ranging from senior undergraduate summer research students to M.Sc., Ph.D., PDF and visiting professors. I obtained approximately \$2M in research grants in the past 5 years and I was awarded the NSERC Discovery Accelerator Supplements in 2012, which is valued at \$120,000 for the period of 3 years and is given to a small group of researchers whose research proposals suggest and explore high-risk, novel, or potentially transformative concepts, and are likely to have impact by contributing to ground-breaking advances in the area.

I have been active in my professional community and have taken leadership roles. I am currently the President of Canadian Society for Mechanical Engineering and a Council Member of the Engineering Institute of Canada. I have served on and chaired multiple NSERC grant selection committees, from Discovery Grants, Strategic Project Grants to the newly-established committee on Research Tools and Instruments. I also served on the committee of the CFI Leader of Opportunity (\$1M-\$2M). Due to my excellent research achievements, broad experience and sound judgement, I have been invited to join the CRC College of Reviewers.

People say that promotion to full professorship is the final hurdle in an academic career. My career started after my promotion to full professor, and I would like to share some of my observations and experiences with you.

Pressure before the final promotion

When I started as an assistant professor at the University of Manitoba, I faced two unusual challenges: I was one of two female faculty members in the Faculty of Engineering, and I was the first female faculty member whose husband was also a faculty member in the same department. Some people speculated: "can she do it by herself?" I was determined to prove to myself and to others that I was capable of being an engineering professor. I was very focused on doing the right things: teaching, research and service, all of which would lead to promotion and tenure, I was so focused that I almost isolated myself from the world, both professionally and non-professionally.

Confusion after promotion

I had an early tenure, and I was promoted to full professor in 2007. The Dean of Engineering came to my office, shook my hand and said "Congratulations Christine, you are the first woman full professor in the faculty." I was thrilled, but only for two days. What was next? I enjoyed teaching, applying for grants, writing papers and working with graduate students, but it was somehow not enough for me to just continue doing the same thing. I was lost in a sense finding the next goal. Another thing that I had not done to my satisfaction was working with industry. Although I had collaborated with several companies, I was not sure if I made any true impact. It was a confusing time in my career.

Dr. Christine Wu: Career after the final hurdle

Although I was not sure what to do next, I was not going to remain where I was. At the time I received an email from Motor Coach Industries, Inc. (MCI), the leading manufacturer of luxury inter-city buses in North America. MCI was looking for help with their vehicle component durability testing. Co-funded by MCI and MITACS, I started my long collaboration with MCI, which led to the NSERC Industrial Chair Program. Here are several experiences:

Balance theoretical research and applied research

In engineering, I am a theoretician. This imposes extra challenges for working with industry due to my lack of experience. Meanwhile, losing my theoretical edge was also a concern. I have always been careful in keeping my research identity. I found that working with industry has broadened my expertise and brought new ideas to my theoretical research. I have never been so productive generating ideas for my theoretical research, and many ideas have come directly from my industrial projects. Applied research can also support theoretical research in that it brings funding to expand the research program in term of having more HQPs. These HQPs can not only boost theoretical research, but also directly solve industrial problems. Thus, they become well-trained researchers as well being all-around modern engineers.

Communications

I found that it is the easiest to communicate about my research with graduate students and researchers, but the most difficult with politicians and high school students. Adapting to the audience is not as easy as it sounds. Communication with industry is vital for engineering professors. The common complaints I often heard are “companies do not understand research”, or “companies do not see the benefit of research” etc. When we talk to a company with the intention of getting funding to support our research, we have already started off on the wrong foot. Companies are not obligated to support university research.

When they work with university professors, they have specific engineering problems, and they expect direct solutions to their problems in a timely manner. If we want to work with a company, we are there to help them solve problems, not to ask them to support our research. On the other hand, if selected properly, working on companies’ engineering problems should not conflict but enhance our research. Take off the professor’s hat, and put on the engineer’s hat when speaking to companies.

Network

“You are as good as your network. So join one or create your own”. Creativity comes from interactions with people within your research areas and professions, as well as outside your area. Interaction with people opened my eyes, and opened the window of opportunity. I cannot emphasize enough the importance of networking. However, before networking you must have something of your own. Each research area is dominated by a handful people. If they notice that you have no ideas, you are finished.

Join and support your professional societies and take a leadership role when needed

Joining your professional society is extremely important for networking and developing your leadership skills. Such societies or organizations are always looking for volunteers. Lend a helping hand.

Provide your support but be professional

As I reached out and achieved some visibility, I received many requests to support colleagues and agencies in evaluating research proposals, papers, promotion/tenure applications, serving as a Ph.D. external examiner, and writing letters of support for award nominations, etc. Provide your support and service, but keep it professional. I was annoyed when an acquaintance asked me to review a proposal and asked me to give the highest ranking in all categories before I even saw the proposal. You ridicule yourself by giving a rave review to a mediocre proposal or paper, and more importantly it is unethical because you breach the trust of the granting agency.

Although I was not sure what to do next, I was not going to remain where I was.

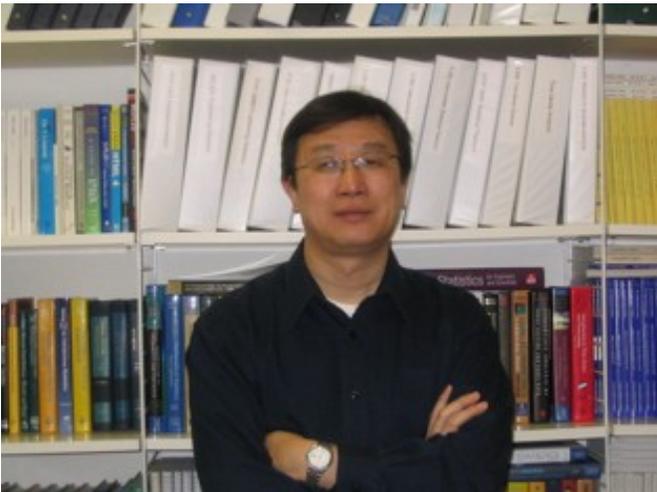
Broaden your experience beyond your profession

I have been on the Board of Directors of the Manitoba Chamber Orchestra for several years. It gave me the opportunity to interact with some well-established musicians, lawyers, physicians, chartered accounts, entrepreneurs and senior administration, with whom I rarely had the opportunity to interact. I was exposed to different leadership styles, and especially fund-raising skills, something which is extremely instrumental in my own success in raising sponsorships for conferences that I organized. I highly recommend volunteering for charitable organizations outside your profession. You will be amazed how the world is connected.

In summary, promotion to full professorship is not the end of the journey, rather it is the starting point in a career. I'd be delighted to hear your story and comments on careers after the final promotion. Feel free to contact me at cwu@cc.umanitoba.ca.

(By Christine Wu)

Promotion to full professorship is not the end of the journey, rather it is the starting point in a career.



Dr. Liqun Wang (王力群) received his Bachelor's and Master's degrees in mathematics and statistics in China, his Postgraduate Diploma in mathematical and computer sciences at the Institute for Advanced Studies, Vienna, and his Ph.D. degree in statistics and econometrics at the Vienna University of Technology, Austria.

He was a Research Fellow at the University of Hanover and the University of Dortmund, Germany, an Assistant Professor at the University of Basel, Switzerland.

He was a Visiting Scholar at the University of Southern California, Los Angeles, University of California at Berkeley, University of Toronto, a Guest Professor at TU Dortmund University and the Vienna University of Economics and Business. Currently, he is a tenured Full Professor of Statistics at the University of Manitoba, Canada.

Liqun is an Elected Member of the *International Statistical Institute* (ISI) and an Editor-in-Chief of the Springer journal *Statistical Papers*. He is also a member of the grant selection committee for mathematics and statistics of the Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada (NSERC).

Liqun's research interests are theory and methodology in statistics and econometrics. His current research focuses on nonlinear semi-parametric inference, regression analysis with noisy data, boundary crossing probabilities and statistical computation and simulation. He is also interested in statistical applications in engineering optimization and biomedical and environmental sciences.

Dr. Liqun Wang: Trilingual Language Scholar

Liqun Wang is currently a Professor of Statistics at the University of Manitoba. Besides teaching graduate and undergraduate statistical courses, Liqun devotes most of his time to theoretical and methodological research in statistics and probability. He is also involved in several national and international research collaborating projects, with collaborators from North America, Europe and China.

Liqun's research contributions and activities gave him an international reputation. He is currently an Elected Member of the International Statistical Institute (ISI), the largest and oldest statistical association in the world. He is an Editor-in-Chief of *Statistical Papers*, a major statistical journal in Europe. He has also been and is currently a member of the grant selection committee of the Natural Sciences and Engineering Council of Canada (NSERC). In addition, Liqun was an Associate Editor of the Canadian Journal of Statistics and a project leader of the National Program of Complex Data Structures (NPCDS). He has also served as the Chair of the Research Committee and a member of the Board of Directors of Statistical Society of Canada.

After graduation from Beijing Normal University with a Master's degree in Statistics, Liqun received a scholarship to study at the Institute for Advanced Studies in Vienna, Austria. At the same time, he pursued a doctoral degree in statistics and econometrics at the Vienna University of Technology. After finishing his Ph.D. studies, Liqun spent two years as a post-doctoral research fellow at the University of Hanover and University of Dortmund in Germany before he became an assistant professor at the University of Basel in Switzerland.

From 1993 to 1995, Liqun took academic leave from the University of Basel to visit the University of Southern California in Los Angeles. The experience opened his eyes to a completely new world of academic and professional ideas. After this visit, Liqun was determined to continue his work in North America.

Dr. Wang speaks fluently German and English. He uses three languages to communicate with his friends and colleagues throughout the world. His research contributions and activities gave him an international reputation.

For Liqun, it was not an easy decision to leave Europe because he had spent 13 years there and enjoyed the European life style. After spending a year visiting the University of Toronto, Liqun took on a position the University of Manitoba.

Liqun has had a long career path throughout the entire world. Besides his native Chinese, Liqun Wang speaks fluent German and English. Nowadays he uses these three languages to communicate with his friends and colleagues throughout the world. Liqun still travels frequently to the USA, Europe and China for collaborating research. He has enjoyed using these interactions to not only carry out his research, but also to maintain cultural ties. Liqun is very proud of his varied experience across the globe, which allowed him to learn much from the plethora of different cultures and people.

(by Liqun Wang)

For information of ACPMB members, please go to the website acpmb.org. The member profiles can be found by clicking "Membership" -> "Membership Information" in Chinese or English.

曼省华裔教授协会

ACPMB Featured Event in 2013— Information Exchange Session



On April 13, ACPMB held an information exchange session in the Agriculture Building on the Fort Garry Campus. Eighteen Chinese professors attended this session. They introduced their academic backgrounds and research areas. Professors who were in similar areas exchanged information on research approaches and methodologies. Professors who sought collaborations received responses immediately. Some professors were very happy to learn about their colleagues' updated research. The session lasted two hours, but the effect of this information exchange session was great. Most of the professors thought that events like this should be held regularly (by Hong Tian Gang) .



Upcoming Information Exchange Session will be on April 2014

2014 Information Exchange Information will be held between 2:00 and 4:00 pm April 12, 2014. Each member will be given 5 minutes to introduce your main research and projects. Please prepare three slides for your presentation. For detailed information, please contact Dr. Yi Li at Yi.Li@umanitoba.ca.

2013 ACPMB General Meeting in September

As originally planned, several important activities were smoothly and efficiently achieved, such the election of a new board member, Dr. Yi Li, and President-Elect, Dr. Jiuyong Xie, and the transfer of the ACPMB Presidency from Dr. Liao (12/13) to Dr. Peng (13/14). Several reports were received from current board members, Drs. Liao, Peng and Cui. A few plans have been set for the coming year. (by Kan-Zhi Liu)



Dr. Peng, ACPMB President 2013-2014



Dr. Xie, President-elect 2014-2015

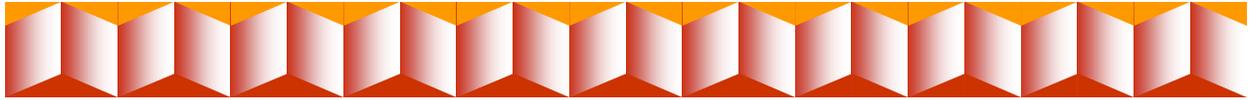


Dr. Liao, ACPMB President 2012-2013



Dr. Yi Li and Dr. Kan-Zhi Liu board members

If you want to share your academic information on ACPMB website with members or the public, please contact Dr. Jun Cai Jun.Cai@umanitoba.ca for the member information collect form (forms are available in Chinese and English),



Welcoming New Chinese Students

In September ACPMB attended two orientation sessions for Chinese students, one was organized by the Chinese Students and Scholars Association and one by Manitoba Chinese Community. Professors not only provided information on admission to different faculties but also answered students' questions. Gabriel Yue-Fai Chung gave a wonderful presentation on how to study in Canadian universities.



ACPMB Members at Winnipeg Celebration of 64 Chinese National Day



On September 13, 2003, ACPMB members and their families celebrated Chinese National Day (1949-2013) with Consul General, Mr. Fang Li and his team from the Consulate-General of the People's Republic of China in Toronto. The celebration at the Fort Garry Hotel was hosted by the Winnipeg Chinese Cultural Centre.



Canada-China Scholars' Exchange Program (CCSEP)

The Canada-China Scholars' Exchange Program (CCSEP) is an official exchange program between the Government of Canada and the Government of the People's Republic of China, which is designed to enhance scholars and professionals' knowledge and understanding of his or her host country's language, culture, academic and business pursuits. Since its establishment in 1973, more than 900 scholars have participated in the program.

Through the CCSEP, which is funded by the Department of Foreign Affairs and International Trade, Canada provides eight to twelve scholarships annually to Chinese mid-career professionals, while China offers approximately 20 short-term awards to non-degree seeking Canadian university students.

For those who are interested in doing research related to China <http://www.scholarships-bourses.gc.ca> for detailed CCSEP information.

Information About Multiple China Entry Visa

From: lee yufei <yufei_lee@yahoo.com>
Date: December 10, 2013
To: Qingjin Peng <Qingjin.Peng@umanitoba.ca>
Subject: Re: Chinese Visa

你好,

非常欢迎你申办2年多次签证, 如因与国内合作等办理2年多次F(访问)签证, 请按照以下方式办理:

1、将申请表、护照首页、邀请信(需写明因2年内因合作需多次访问)、(如有国内聘书也同时提供)、个人简历(不超过3页, 中英文均可) 以上四项材料的电子版通过电子邮件发我。 yufei_lee@yahoo.com

如审核符合要求, 签证代办中心将会受理你的2年多次签证申请。

2、完成上述第1步骤后, 我会邮件通知你可以向签证代办中心提交申请2年多次F签证了。

具体注意提交以下材料和注意事项:

1) 申请表(上面标明2年多次访问签证)、照片、至少25个月的有效护照; 曾经办理过的签证记录或者原中国护照

2) 邀请信

3) 如有中方特聘教授或者人才计划的聘书 也请复印提供

4) 多伦多中国签证申请中心的程序等见: http://www.visaforchina.org/YTO_ZH/

5) 收费参照一年多次签证收取

其他:

1) 签证申请中心可以受理通过旅行社递交签证申请材料

2) 步骤1一般需要5个工作日, 步骤2一般需要3-4个工作日。步骤1和步骤2之间间隔最好不要超过1周时间。

3) 以上供参考, 具体情况可以与我联系 4163248536 李宇飞

李宇飞

Collaboration with Universities in China 2013

The Canada-China Symposium in Atherothrombosis, Diabetes and Obesity (CCSADO) was held on July 20-21st, 2013 in Harbour Center, Simon Fraser University in the Vancouver. Dr. Garry Shen co-chaired the symposium. The symposium fostered communication, the exchange of ideas, and collaboration amongst leading scientists, clinicians and trainees from Canada and China. The symposium marked a new beginning between colleagues from both countries. The 3rd China-Canada Symposium will be held in Nanjing in 2014. (By Garry Shen)



In May 2013, Dr. Ying Kong took students from UM to trace Catholic Heritage in China. Students visited 12 Catholic churches in Beijing, Dalian and Shanghai. They also did service learning in seniors' home and villages outside Shanghai. The Travel and Study program will become a unique chapter in their lives and will have a deep impact on their future. (By Ying Kong)



In May, Dr. Qingjing Peng was invited to visit Xingyi Normal University for Nationalities to discuss about the possibilities for collaborations with faculties of ACPMB members. They are interested in exchanging information on teaching materials and text books; training their teachers, and co-supervising graduates. As Xingyi is in remote areas of Guizhou Province, they need our help to set up programs and projects. Professors on sabbatical leaves are welcome to spend some time there. Anyone who is interested in helping teaching and researching there, please contact with Dr. Peng.



ACPMB and National Conversations on Asia

ACPMB is invited by the President's Office to partner with International Relations to plan the National Conversations on Asia event, which is scheduled to take place at the University of Manitoba on January 23, 2014 from 2:00 to 3:00 pm at the Senate Chambers (E3-262 EITC). The event is themed "The Rise of Asia; Are We Ready?" The event features a presentation of David Mulrone, Co-Chair, Asia Pacific Foundation of Canada's Task Force on Asia Competence and Canada's former Ambassador to China. Professors Qiang Zhang from Engineering, and Victor Cui from Business School represent ACPMB to join the planning committee of this event. Dr. Qiang Zhang is also one of the organizers of this event. Given the report's strong connections to trade and business, as a reactor to David Mulrone's presentation, Dr. Victor Cui from the Asper School of Business will contribute a particular perspective to this event on behalf of ACPMB.



The Chinese Chapter Of the Association of Professional Engineers and Geoscientists of Manitoba (APEGM)

It all started with a group of local Chinese engineers, who got together for the New Year celebration in 2008. Since then, it has become an annual tradition for the group to gather, exchange information and celebrate the New Year. As the group grows bigger, a plan was proposed to set up a formal association for connecting more Chinese engineers and promoting information and knowledge exchange. After discussion with the Association of Professional Engineers and Geoscientists of Manitoba (APEGM), setup of a Chinese Chapter with APEGM has gained the support from the APEGM office. As of December 31, 2013, the Constitution and Bylaw for the Chinese Chapter have been prepared and the Chinese Chapter will be officially created once it is approved by the APEGM Council in early 2014.

The Chinese Chapter of the Association of Professional Engineers and Geoscientists of Manitoba (APEGM) will be a non-profit organization, consisting of professional, member-in-training and student members with Chinese origin registered with APEGM. Technologists/technicians in the engineering-related fields are also welcome to join the Chapter.

The objectives of the APEGM Chinese Chapter are to encourage and facilitate the study, discussion, networking and exchange of ideas and information among the members; to provide mentorship for members to become a registered professional engineer with APEGM; to create a forum to connect engineering communities in Manitoba, other provinces in Canada and other countries and to facilitate the integration of internationally trained Chinese engineers into the local engineering community; to promote positive awareness of high degree of contribution of Chinese-Canadian engineering community.

Through the establishment of the APEGM Chinese Chapter, it is envisioned that the Chinese engineering community will grow stronger. For further details regarding the APEGM Chinese Chapter, please kindly contact Steven Wu, M.Sc., P.Eng at stevenwuwy@gmail.com or apegmchinesechapter@gmail.com. (By Stephen Wu)

Stephen, a graduate from the University of Manitoba, is now working as a consulting engineer and project manager for a local firm. Currently he is working with a group of engineers in the industry to set up a Chinese Chapter under the APEGM. He hopes that ACPMB members will have some information exchange with the Chinese Chapter when it is approved by the APEGM Council.)

ACPMB Upcoming Event—Chinese New Year Dinner 2014

Our favorite traditional Spring Festival is around the corner. As usual, The Association of Chinese Professors in Manitoba (ACPMB) is scheduling a dinner party on February 8, 6 pm, 2014 at Dim Sum Garden (福满楼), located at 2677 Pembina Hwy.

You and your family members are cordially invited. The cost for each person will be \$15 for adult, \$5 for children under 6 years old, and non-members \$25. The ACPMB will cover the rest cost.

During the party, we will also distribute some Chinese Calendars kindly donated by Chinese Embassy in Canada via random drawing. (By Kan-Zhi Liu)

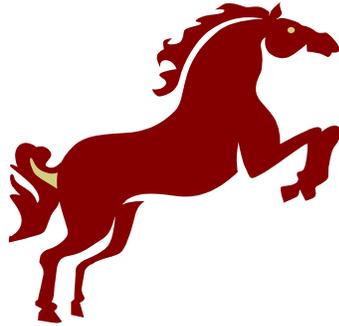


Painted and dedicated by Kan-Zhi Liu to the horse year for Chinese Spring Festival 2014

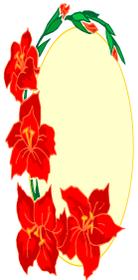
A Short Biography of Kan-Zhi Liu

Dr. Kan-Zhi Liu grew up in Hunan and obtained his M.D. from University of Suzhou and Ph.D. from University of Manitoba. Now he works at the National Research Council Canada as a Senior Research Officer and Professor at U of M. His paintings are exhibited in Winnipeg Winter Club in 2013. His photograph was once awarded the first prize in Manitoba Photo Contest.

迎春自纳福，
合家欢乐家家顺；



上马必得势，
诸事成功事事通。



满院红花，灵蛇落幕功名伟；
九天紫气，骏马开场志向宏。



辞
岁
步
登
新
境
界

迎
春
心
享
好
时
光

Dr. Xi Yang obtained his medical degree in China and PhD degree in Canada. He is currently the Head of Department of Immunology and Professor in Immunology and Medical Microbiology. He was the Canada Research Chair in Infection and Immunity. His research program focuses on infection and allergic diseases. He has published about 100 peer-reviewed research papers in the area of immunology and medicine. He has been serving in numerous national and international grant review panels and editorial boards. He served as the President of ACPMB 2010/2011. He likes literature since he was young.

对联作者：杨熙



ACPMB Lost Longtime Member— Dr. Xiaoyun Wang



每个午后，
微风习起，
带过初夏的绿草芬芳，
就是你从天国的问候。
婉约如你，
让凡俗的我们
幽幽地追忆。
曼大艾斯伯商学院终身教授
(By Fang Wan 万方)

Let the world be quiet
shut the sun
stow away the moon
blind the stars
to mourn for you

you left like the cloud
floating away gracefully
leaving the gray sky to
sigh
and reminisce
every trace of you
in memory.

your serenity.
your subtlety.
you gentility.

Dear Xiaoyun,

Over the past 12 years, we have become close neighbors and even closer friends. We shared with each other, our lives, families, and careers; it seems just yesterday we walked in the park and held parties together. We still can't believe you're actually gone.

We will always remember your endless love for your family, your kindness to friends, your dedication to your career and students, your wonderful smile, your positive attitude, your strength and bravery in fighting cancer. You inspire us all to do better.

~Ming and Simon Liao, ACPM President 2012-13

We are truly sorry about the sad news of Xiaoyun's passing. She was a really wonderful friend and we miss her dearly. Our deepest sympathy and sincerest condolences to Kuizhong and Leo

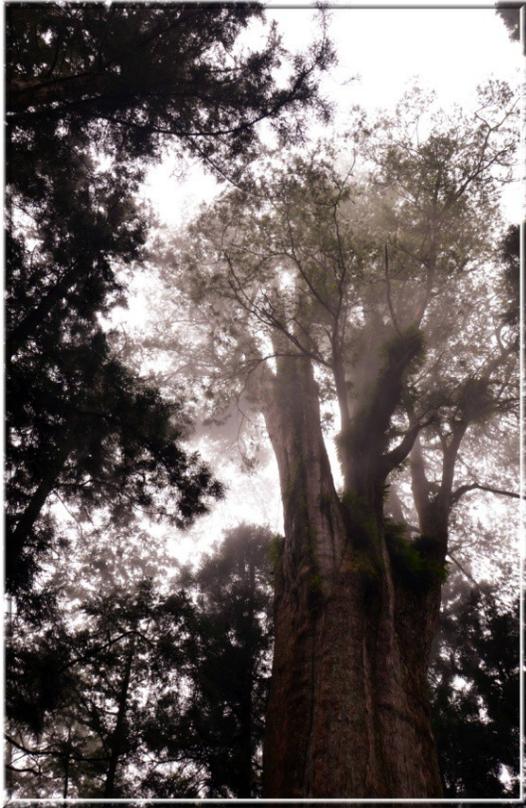
~ Xikui Wang, ACPMB President 2010-11

We will all remember you and wish you peace.

~Yuewen Gong, ACPMB president, 2011-12

台湾印象

摄影：柳勘质； 配诗：杨朝晖

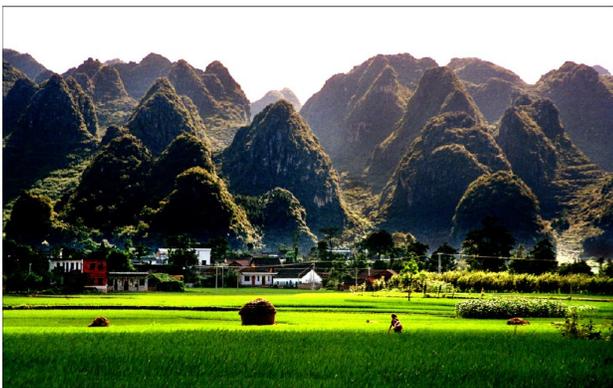


千年神木

千年神木，
你还在长。
你见证了宝岛的沧桑，
宝岛严守着你的气场。
逼仄的土地，熙攘的人群，
哪怕就在你的身旁。

Photographed by Kai-Zhi Liu; Poems by Zhaohai Yang

万峰林 万峰林是国家级风景名胜区马岭河峡谷的重要组成部分，由兴义市东南部成千万座奇峰组成，气势宏大壮阔，山峰密集奇特，整体造型完美，被不少专家和游人誉为“天下奇观”。



Photos provided by Xingyi Normal University for Nationalities.



天际茶园

谷歌卫星地图上，
能找到台湾之心的高山深渊，
却看不到，
阡陌碧翠的茶园：
俯首可亲，甘芳心泉；
还有那，
采茶姑娘的滴滴汗涓。

Biography

Zhaohui Yang, grew up in Zhengzhou, Henan province, immigrated to Winnipeg in 2006, and worked in engineering design and drafting, as well as being editor of the local Chinese magazine *Fenghua Voice*.

Thanks to our contributors:

Yuewen Gong, Ying Kong, Yi Li, Simon Liao, Kan-Zhi Liu, Qing-jin Peng, Garry Shen, Ganhong Tian, Xi Yang, Zhaohui Yang, Fang Wan, Liqun Wang, Christine Wu, Steven Wu

Editor: Ying Kong

Formatting, Layout & Design: Ying Kong